

Adjustable attachment bridge for SEQUOIA/SEQUOIA SRT harness  
 Pont d'attache réglable pour SEQUOIA / SEQUOIA SRT



## ⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



**LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.**

PETZL.COM



Latest version  
Dernière version



Other languages  
Autres langues



Technical tips  
Conseils techniques



PPE checking  
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols  
Panneaux d'alertes



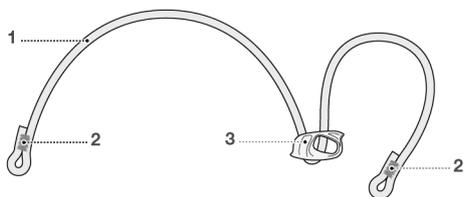
PETZL  
FR-38920 Crolles  
Cidex 105A  
PETZL.COM  
ISO 9001  
© Petzl



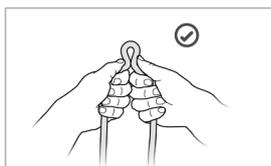
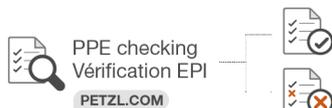
Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
FONDATION-PETZL.ORG

### 1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

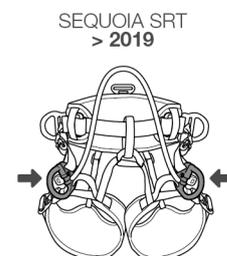
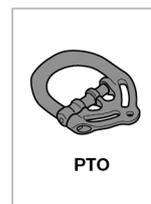
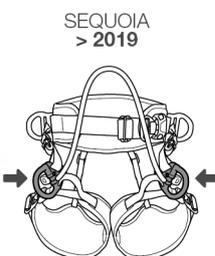
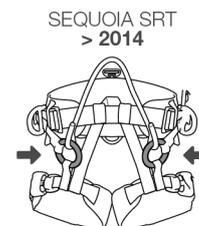
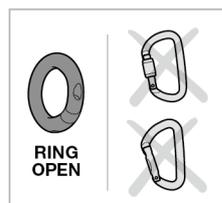
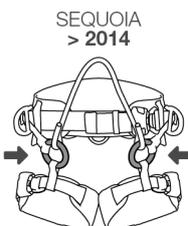
### 2. Nomenclature Nomenclature



### 3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

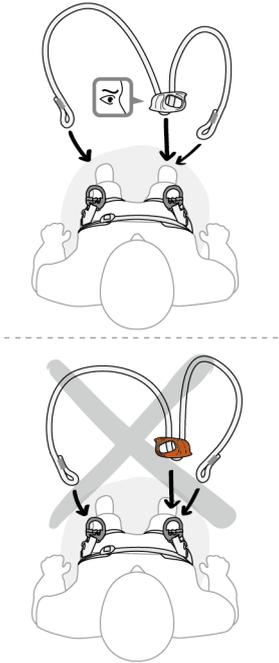


### 4. Compatibility Compatibilité



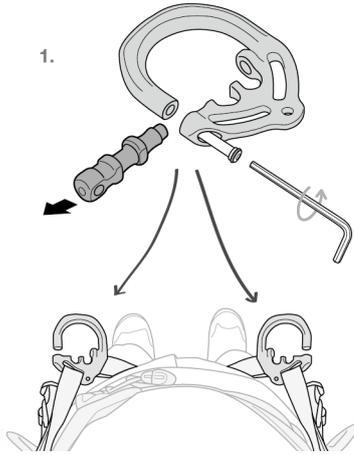
5. Installation on the harness - SEQUOIA after 2019  
Installation du pont d'attache - SEQUOIA après 2019

A. Preparation  
Préparation

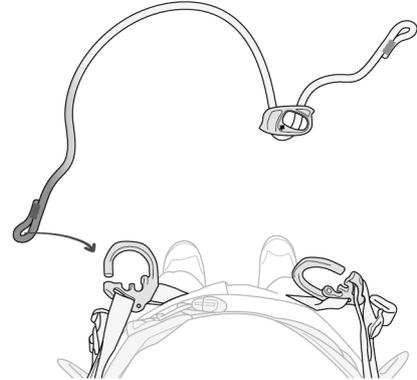


B. Installing the bridge adjustment  
Installation du pont d'attache

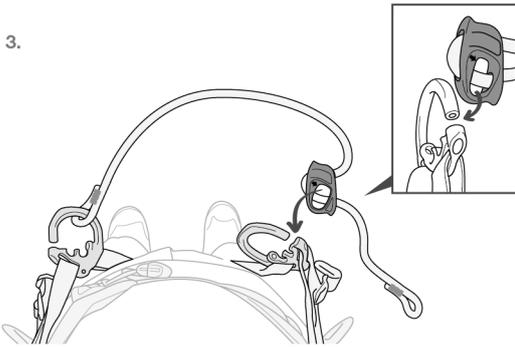
1.



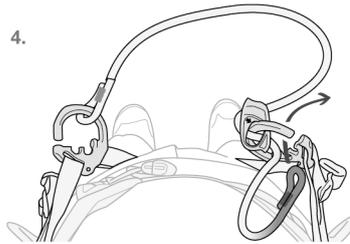
2.



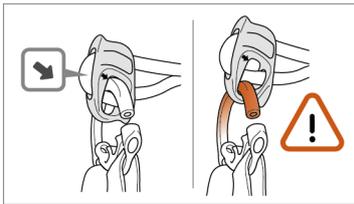
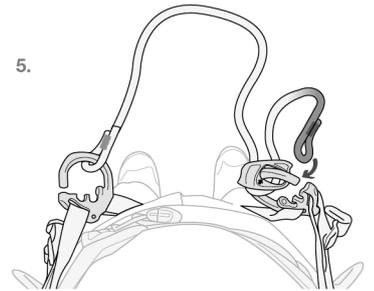
3.

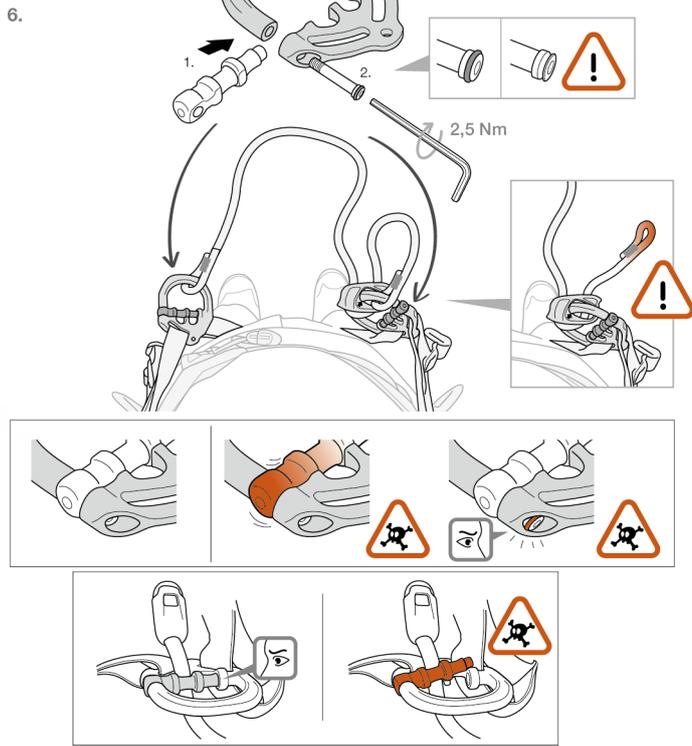


4.

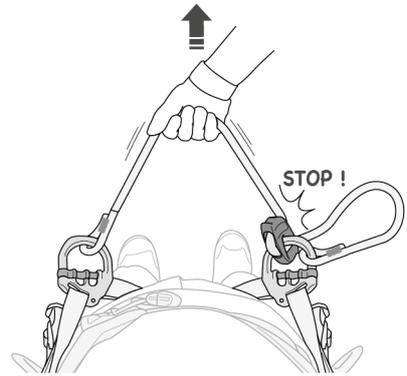


5.



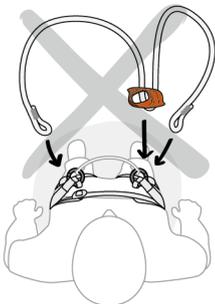
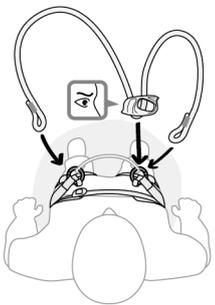


C. Function test  
Test de fonctionnement

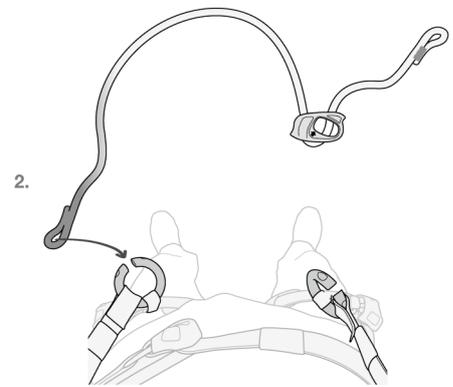
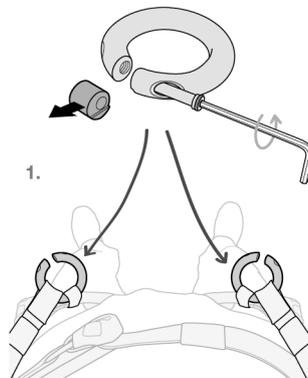


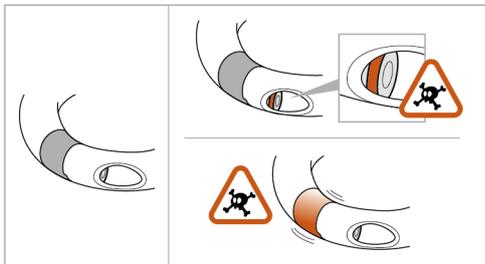
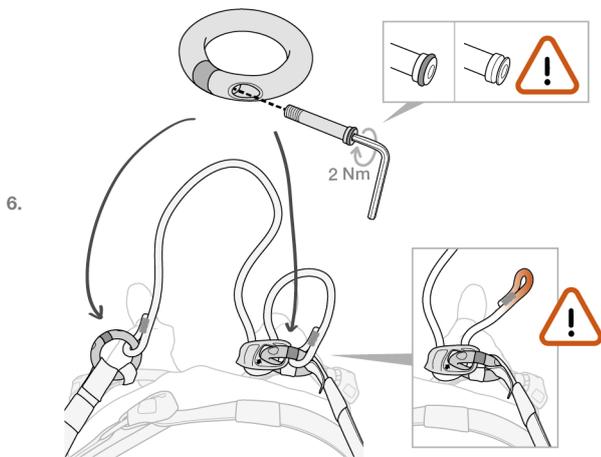
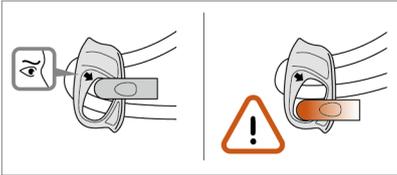
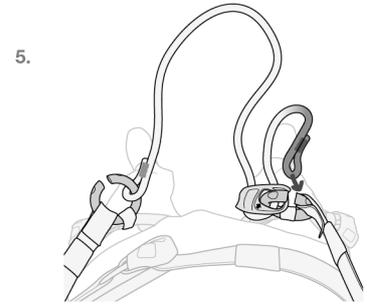
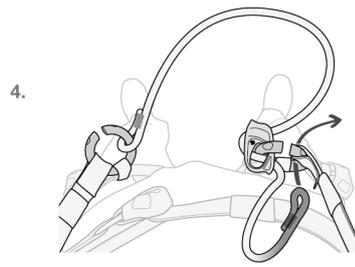
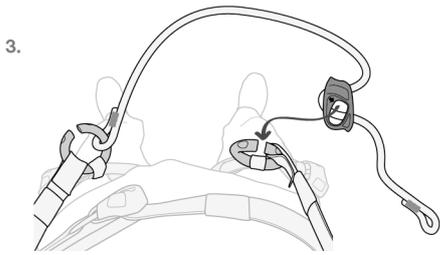
6 Installation on the harness - SEQUOIA after 2014  
Installation du pont d'attache - SEQUOIA après 2014

A. Preparation  
Préparation

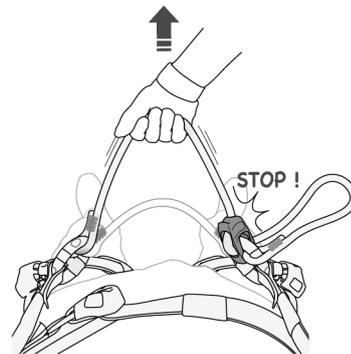


B. Installing the bridge adjustment  
Installation du pont d'attache





C. Function test  
Test de fonctionnement

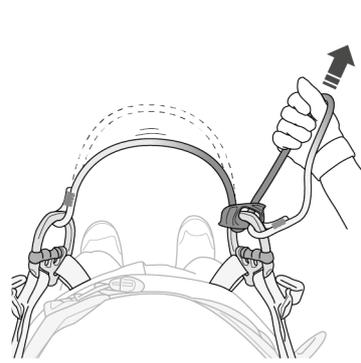


**7. Operation**  
Fonctionnement

**Paying out slack**  
Donner du mou



**Taking up slack**  
Avaler le mou



**Accessories / Accessoires**



**RING OPEN**

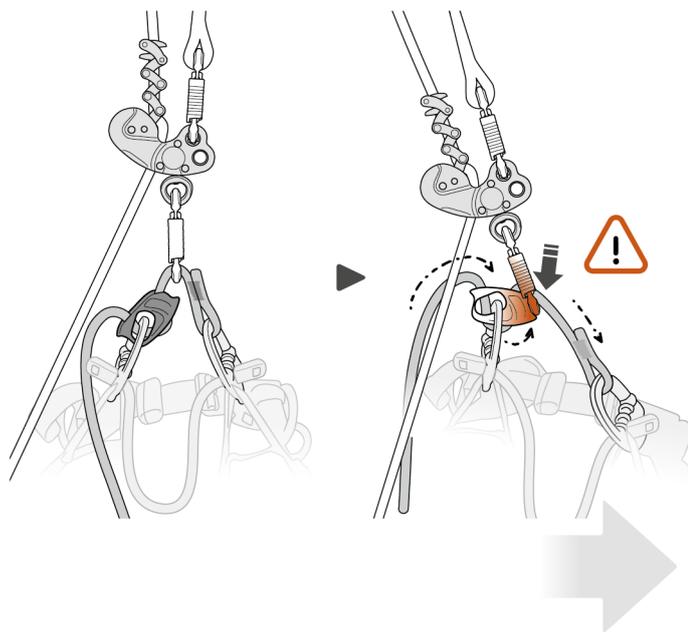


**RING S / RING L**



**SWIVEL**

**8. Precautions for use**  
Précautions d'usage



**9. Additional information**  
Informations complémentaires

**A. Lifetime / Durée de vie**

Serial n° / n° de série  
00 XXX XX XXXX + 10 years ans

**B. Markings**  
Marquage



**C. Acceptable T°**  
T° tolérées

+ 50°C / + 122°F  
- 30°C / - 22 °F

**D. Precautions for use / Précautions d'usage**



**E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection**



**F. Drying / Séchage**

+ 30°C maxi.  
+ 86°F maxi.



**G. Storage - Transport**  
Stockage - transport

+ 30°C / + 86°F  
+ 10°C / + 60°F



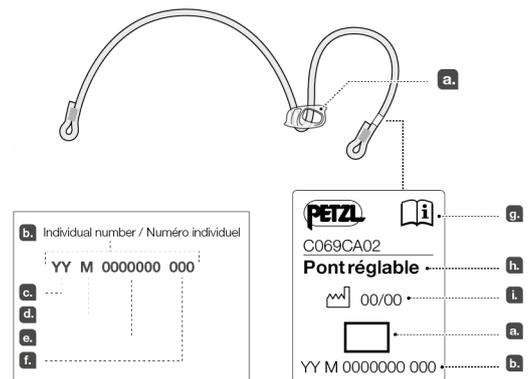
**H. Modifications - Repairs**  
Modifications - Réparations



**I. FAQ - Contact**  
Questions - Contact



**Traceability and markings / Traçabilité et marquage**



## JP

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等はPetzl.comで参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

### 1.用途

ハーネス SEQUOIA/SEQUOIA SRT 用の調節型アタッチメントブリッジです。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

#### 責任

#### 警告

**この製品を使用する活動には危険が伴います。**

**ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。**

使用する前に必ず、

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

**これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。**

この製品が使用方法を熟知している責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自分で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

### 2.各部の名称

(1) ロープ、(2) 縫製処理済み末端、(3) ロープクランプ

主な素材: ナイロン、アルミニウム

### 3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ベルトは、十分な知識を持つ担当者による詳細点検を、少なくとも 12ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。警告、使用頻度によっては、より頻繁に個人保護用具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人保護用具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください。種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

#### 毎回、使用前に

ロープクランプに変形や傷、磨耗、腐食等がないことを確認してください。

ロープ全体を通して、外皮の状態を目視点検してください。切れ目、熱による損傷、繊維のはつれや損傷、毛羽立ち、化学薬品との接触による損傷等がないことを確認してください。縫製部分が切れたりゆるんだりしていないことを特に注意して確認してください。

#### 使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

### 4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。

### 5.ハーネスへの取り付け - 2019 年モデル以降の SEQUOIA

A. 準備

B. 取り付け方法

スクリューをしっかりと締め、スペーサーにゆるみがないことを確認してください。スクリューが完全に締められていない状態では、ゲート付ネクションポイントでは安全ではありません。

C. 機能の確認

### 6.ハーネスへの取り付け - 2014 年モデル以降の SEQUOIA

A. 準備

B. 取り付け方法

スクリューをしっかりと締め、スペーサーにゆるみがないことを確認してください。スクリューが完全に締められていない状態では、ゲート付ネクションポイントでは安全ではありません。

C. 機能の確認

### 7.操作方法

### 8.使用上の注意

アタッチメントブリッジが最も短く調節されている場合、ロープクランプへのコネクターの干渉に注意してください。意図せずに長さが変わってしまう可能性があります。

### 9.補足情報

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10 年 - B. マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E. クリーニング - F.乾燥 - G.保管/持ち運び - H.メンテナンス - 改造/修理 (パーツの交換を除き、ベルトの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ

#### 3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

#### 警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

#### トレーサビリティとマーキング

a.トレーサビリティ: データマトリクスコード - b.個別番号 - c.製造年 - d.製造月 - e.ロット番号 - f.個人情報別番号 - g.取扱説明書をよく読んでください - h.モデル名 - i.製造日 (月 / 年)

## CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Variující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Váš odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvyší nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

### 1. Rozsah použití

Nastavíte přípojovací most pro postroje SEQUOIA/SEQUOIA SRT. Zatížení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

#### Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

**Cinosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou s podstaty nebezpečné. Za své jedání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.**

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a ořídmit rizika spojená s jeho používáním.

**Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.**

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilá a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

### 2. Popis částí

(1) Pramen lana, (2) Zašitá zakončení, (3) Nastavovač lana.

Hlavní materiály: polyamid, hliník.

### 3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkové revize odborné způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaši zemi, a na podmínkách použití). Upozornění: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častější revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

#### Před každým použitím

Zkontrolujte, zda lanová svěra nevykazuje žádné deformace, vrypny, opotřebení, korozi ... Vizuálně zkontrolujte stav opětlé celé délky lana. Zaměřte se na frezy, spálená místa, roztržené nitě, chupláctá místa nebo známky chemického poškození, atd.. Zvláštní pozornost věnujte přetřepeným nebo vytaženým nitím.

#### Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.

### 4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

### 5. Instalace na postroj - SEQUOIA po roce 2019

A. Příprava

B. Instalace přípojovacího mostu

Šroub dobře dotáhněte a zkontrolujte, zda u rozpeřky není vůle. Rozzebiratelný spojovací bod je bezpečný pouze je-li šroub zcela dotažený.

C. Zkouška funkčnosti

### 6. Instalace na postroj - SEQUOIA po roce 2014

A. Příprava

B. Instalace přípojovacího mostu

Šroub dobře dotáhněte a zkontrolujte, zda u rozpeřky není vůle. Rozzebiratelný kroužek je bezpečný pouze je-li šroub zcela dotažený.

C. Zkouška funkčnosti

### 7. Provoz

### 8. Bezpečnostní opatření

V případě, že přípojovací most je nastaven na nejkratší délku, pozor na kolizi nastavovače a karabiny, která může změnit nastavení mostu.

### 9. Doplnkové informace

Kdy vaše vybavení vyřadit:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitý vyřazení výrobku již po prvním použití. To závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostře hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textilu.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Nesplňuje periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralý vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

**Piktogramy:**

**A.** Životnost: 10 let - **B.** Označení - **C.** Povolené teploty - **D.** Bezpečnostní opatření - **E.** Čištění - **F.** Sušení - **G.** Skladování/transport - **H.** Údržba - **I.** Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - **J.** Dotazy/kontakt

#### 3 roky záruka

Na vadý materiálů a vadý vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nadostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

#### Verostní symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležité informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

#### Sledovatelnost a značení

a. Sledovatelnost: označení - b. Výrobní číslo - c. Rok výroby - d. Měsíc výroby - e. Sériové číslo - f. Individuální kontrola - g. Pečlivě čtěte pokyny k používání - h. Identifikační typu - i. Datum výroby (měsíc/rok)

## SI

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napaka uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

### 1. Področja uporabe

Nastavljivi povezovalni most za SEQUOIA/SEQUOIA SRT pasove.

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kol j zasnovan.

#### Odgovornost

**OPOZORILO**

**Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.**

**Sam i ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.**

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposoboditi za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka poveljena tveganja.

**Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.**

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in ne vzemate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevesti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

### 2. Poimenovanje delov

(1) pramen vrvi, (2) šivani zaključki, (3) regulator podaljška

Glavna materiala: polamid, aluminij.

### 3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je povezana z neposrednostjo vaše opreme.

Petzl priporoča podrobne preglede, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogojev uporabe). Intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morate bolj pogosto pregledati svojo OVO. Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datum izdelave, nakupa, datuma uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

**Pred vsako uporabo**

Preverite, da na vrvni prižmeti ni deformacij, prasok, obrabe, korozije...

Vizualno preverite stanje plašča po celi dolžini vrvi. Prepričajte se, da ni zarez, ožganin, obrabljenih lamel, zatajelih površin ali znakov kemikalij... Se posebej morate biti pozorni na prerežane ali razrahljane šive.

#### Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sestavi. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

### 5. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

### 5. Namestitev na pas - SEQUOIA po 2019

A. Priprava

B. Namestitev povezovalnega mostu

Dobro pritisnite vijak in se prepričajte, da se vmesnik ne premika. Povezovalno mesto z možnostjo odpiranja je varno le, če je vijak popolnoma privit.

C. Test delovanja

### 6. Namestitev na pas - SEQUOIA po 2014

A. Priprava

B. Namestitev povezovalnega mostu

Dobro pritisnite vijak in se prepričajte, da se vmesnik ne premika. Razstavljiv obroček je varen le, če je vijak popolnoma privit.

C. Test delovanja

### 7. Delovanje

### 8. Varnostna opozorila za uporabo

Ko je nastavljen povezovalni most nastavljen na najkrajšo dolžino, bodite pozorni na križanje med regulatornim podaljška in veznim členom, kar lahko spremeni nastavitve mostu.

### 9. Dodatne informacije

**Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:**

POZOR!: Izjemen dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolija uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremsne temperature, kemikalije...).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;
- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. imate kakršen koli dvom v njegovo zanesljivost.
- ne poudarja njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastaral zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladen z drugo opremo...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

**Ikone:**

**A.** Zvišljenska doba: 10 let - **B.** Oznake - **C.** Sprejemljive temperature - **D.** Varnostna opozorila za uporabo - **E.** Čiščenje - **F.** Sušenje - **G.** Shranjevanje/transport - **H.** Vzdrževanje - **I.** Priredbe/popravila (Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - **J.** Vprašanja/kontakt

#### 3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjema: normalna obraba in izraba, oksidacija, predeľave ali predebe, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi neupoštevanosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

#### Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

#### Sledljivost in oznake

a. Sledljivost: matrica s podatki - b. Serijska številka - c. Leto izdelave - d. Mesec izdelave - e. Številka serije - f. Individualna označba - g. Natančno prebrite navodila za uporabo - h. Označja modela - i. Datum proizvodnje (mesec/leto)